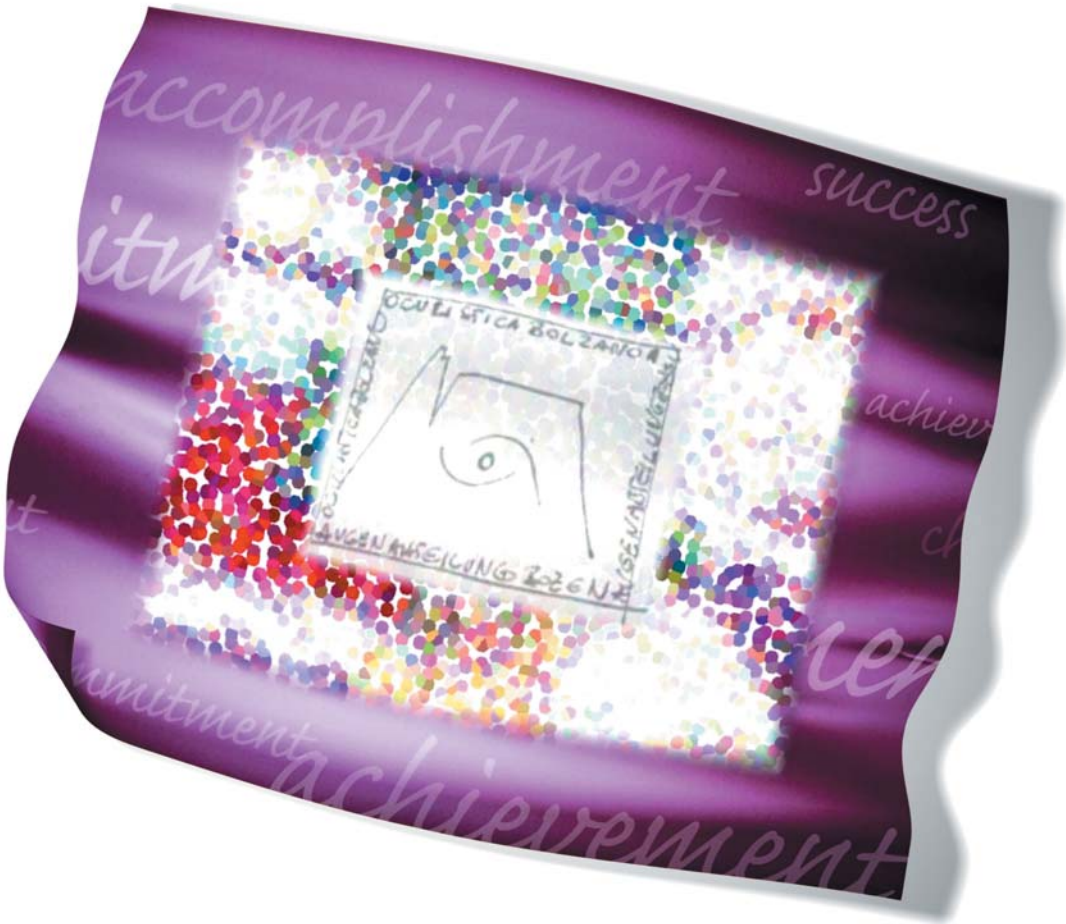


Stammzellen, Hornhauttransplantation Cellule staminali, trapianto di cornea

Stand der Kunst
lo stato dell'arte



Tagung - convegno 9. 12. 06
Bozen, Bolzano „Waltherhaus“





ALLGEMEINE HINWEISE – INFORMAZIONI GENERALI

Sitz des Kongresses – Sede del Congresso

Haus der Kultur „Walther von der Vogelweide“ – Schlern-Straße 1- 39100 Bozen
Casa della Cultura „Walther von der Vogelweide“ – Via Sciliar, 1 -39100 Bolzano

TEILNEHMER - PARTECIPANTI

Prof. Dr. Emilio Balestrazzi	Rom/Roma
Prim. Dr. Elisabetta Böhm	Venedig/Venezia -Mestre
Dr. Alessandro Nanni Costa	Rom/Roma
Prof. Dr. Harminder Dua	Nottingham
Prof. Dr. Franco Filippini	Pisa
Andrea Gareiß Lok	München/Monaco
Dr. Eduard Häflinger	Binningen
Prof. Dr. Shigeru Kinoshita	Kyoto
Prof. Dr. Friedrich E. Kruse	Erlangen
Prof. Dr. Giorgio Marchini	Verona
Prim. Dr. Laura Martinelli	Bozen/Bolzano
Prof. Dr. Thomas Neuhann	München/Monaco
Prof. Dr. Dr. Graziella Pellegrini	Venedig/Venezia- Mestre
Dr. Helga Pernter	Bozen/Bolzano
Dr. Diego Ponzin	Venedig/Venezia - Mestre
Dr. Paolo Rama	Mailand/Milano
Dr. Alessandra Falaschini	Bologna
Prof. Dr. Eveline Schretter-Irschick	Innsbruck
Dr. Ivana Zuliani	Bozen/Bolzano

TAGUNGSLEITUNG - DIREZIONE CONGRESSO

Prim. Dr. Laura Martinelli
Augenabteilung/Reperto Oculistica
Zentralkrankenhaus Bozen – Ospedale Centrale Bolzano
Lorenz Böhler-Straße 5 – Via Lorenz Böhler, 5 – 39100 Bozen/Bolzano
Tel.: +39 - 0471 908605 – Fax: +39 - 0471 908606
E-mail: laura.martinelli@asbz.it

TAGUNGSPRÄSIDENTIN – PRESIDENTE DEL CONGRESSO

Prof. Dr. Dr. Graziella Pellegrini
Fondazione Banca degli Occhi del Veneto, Venezia/Mestre
Tel.: +39 – 041 5295822 – Fax: +39 – 041 5295825
E-mail: silvia.serafin@ulss12.ve.it



WISSENSCHAFTLICHES SEKRETARIAT - SEGRETERIA SCIENTIFICA

Dr. Helga Pernter – Dr. Ivana Zuliani
Augenabteilung/Reparto Oculistica
Zentralkrankenhaus Bozen – Ospedale Centrale Bolzano
Lorenz Böhler-Straße 5 – Via Lorenz Böhler, 5 – 39100 Bozen/Bolzano
Tel.: +39 0471 908605 – Fax: +39 0471 908606
E-mail: helga.pernter@asbz.it, ivana.zuliani@asbz.it

KONGRESS-SEKRETARIAT - SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Highstyle Medical Congress Service
Mazzini-Platz 43, Piazza Mazzini, 43 – 39100 Bozen/Bolzano
Tel.: +39 0471 285400 – Fax: +39 0471 284477
E-mail: simonetta.colombo@highstyle.it

Anmeldegebühr – Quota d'iscrizione

Bis zum 04.12.2006: Euro 60,00.- (MwSt. inkl.)

In der Anmeldegebühr sind die Teilnahme am Kongress, die Mappe mit sämtlichen Tagungsunterlagen, die Kaffeepausen und das Mittagessen inbegriffen.

Bitte senden Sie das Anmeldeformular innerhalb 04.12.2006 direkt an das Kongress-Sekretariat.

Fino al 04.12.2006: Euro 60,00.- (IVA incl.)

La quota d'iscrizione comprende la partecipazione al convegno, il kit congressuale, i coffee breaks ed il pranzo.

Si prega inviare la scheda d'iscrizione direttamente alla segreteria congressuale entro il 04.12.2006.

Bildungsguthaben „CME“ – Crediti formativi „ECM“

Für Ansässige in Italien:

der Kongress richtet sich an Augenärzte, Krankenpfleger/innen und Orthoptisten.

Für Bildungsguthaben wurde bei der Ärztekammer und dem Kollegium der Krankenpfleger angesucht. Diese sind auf nationaler Ebene gültig.

Per i residenti in Italia:

il Convegno si rivolge a Oculisti, Infermieri ed ortottisti. Il Congresso è stato presentato all'Ordine dei Medici ed al Collegio degli Infermieri Professionali per la valutazione. I crediti hanno valenza nazionale.

Simultanübersetzung: Deutsch/Italienisch/Englisch

Traduzione simultanea: Tedesco/Italiano/Inglese

Tagung/convegno 9. 12. 06



Bozen, Bolzano „Waltherhaus“

**Stammzellen, Hornhauttransplantation : Stand der Kunst
Cellule staminali ,trapianto di cornea: lo stato dell'arte**

Programm - Programma

Laura Martinelli
Tagungsleitung
direzione congresso

Graziella Pellegrini
Presidente del congresso
Tagungspräsidentin

08.30 – 09.00
Registrierung der Teilnehmer
Registrazione dei partecipanti

09.00 – 09.15
Eröffnung/Introduzione
Laura Martinelli

**Grußworte der Behördenvertreter –
Saluto delle autorità**

09.15 – 09.25
Grußwort des Landesrates für das Gesundheitswesen **Dr. Richard Theiner**
Saluto dell'Assessore alla Sanità **Dr. Richard Theiner**

09.25 – 09.35
Grußwort des Präsidenten der Interregionalen Transplantationsvereinigung „AIRT“
Saluto del Presidente dell'Associazione Interregionale Trapianti „AIRT“
Franco Filippini

09.35 – 09.45
Die Initiativen und Tätigkeiten des Nationalen Transplantationszentrums.
Le iniziative e le attività del Centro Nazionale Trapianti.
Alessandro Nanni Costa

09.45 – 10.00
Kaffeepause – Pausa caffè





Vorsitzende - chairwoman
Graziella Pellegrini

10.00 - 10.20

Einführung / Introduzione

Die Gentherapie bei junktionaler Epidermolysis Bullosa
La terapia genica dell' epidermolisi bullosa giunzionale

Graziella Pellegrini

10.20 - 10.35

Die Zukunft in der Stammzellenbehandlung (in englischer Sprache)
Future prospettive del trattamento con cellule staminali. (in lingua inglese)

Harminder Dua

10.35 – 10.50

Eigenschaften der Augenoberfläche nach einer Transplantation der
Mundschleimhaut (in englischer Sprache)
Caratterizzazione della superficie oculare dopo trapianto con mucosa buccale
(in lingua inglese)

Shigeru Kinoshita

Fragen an die Vortragenden / Domande ai relatori

11.00 – 11.15

Kaffeepause – Pausa caffè



11.15 – 11.30

Der Einsatz von In vitro -Stammzellen bei der Behandlung von Störungen des Limbus
L'innesto di cellule staminali corneali coltivate in vitro nella terapia dei deficit limbari

Emilio Balestrazzi

11.30 – 11.45

Charakterisierung der Augenoberfläche / Caratterizzazione della superficie oculare

Friedrich E. Kruse

Fragen an die Vortragenden / Domande ai relatori

12.00 – 12.30

Round Table

Hornhautbanken im Vergleich / Banche degli occhi in confronto

Diego Ponzin, Andrea Gareiß Lok, Eveline Schretter- Irschick

Moderation - Moderatrice: **Laura Martinelli**

12.45 – 14.00

Mittagspause - Lunch time



Klinische Session - Sessione clinica

Vorsitzender - chairman

Emilio Balestrazzi

14.00 – 14.10

Einführung/ Introduzione

Emilio Balestrazzi

14.10 -14.20

Techniken in der Hornhautbank zur Limbusstamzellentransplantation

Techniche usate nella banca degli occhi per il trapianto delle cellule staminali

Andrea Gareiß-Lok

14.20 - 14.35

Stammzellen und Hornhauttransplantation: operative Erfahrungen

Cellule staminali e trapianto corneale: esperienze chirurgiche

Thomas Neuhann

14.35 – 14.50

Schwierigkeiten und Komplikationen bei der Verwendung von epithelialen Stammzellen (wie kann man diese verhindern?)

Difficoltà e complicanze nell'uso delle cellule staminali epiteliali (come prevederle, come evitarle?)

Elisabetta Böhm

14.50 – 15.05

Diagnosi e patologia della superficie oculare e deficit del limbus corneale

Diagnose und Erkrankungen der Hornhautoberfläche und des Limbus

Diego Ponzin

15.05 – 15.20

Kaffeepause – Pausa caffè



15.20– 15.35

Die Keratoplastik - ist der Weg zur Descemet unausweichlich?

La cheratoplastica lamellare profonda. È indispensabile arrivare alla Descemet?

Giorgio Marchini

15.35 – 15.50

Die Stammzellentransplantation der Hornhaut

Il trapianto di cellule staminali corneali

Paolo Rama



15.50 – 16.05

Das Verhalten von dendritischen Zellen in langzeitkultivierten Hornhäuten
Le cellule dendritiche nelle cornee a lunga conservazione

Eveline Schretter-Irschick

16.05 – 16.20

Kaffeepause – Pausa caffè



16.20 – 16.35

Transplantation und Wege der Kommunikation

Trapianti e forme di comunicazione:

Die Kommunikation im Transplantationsbereich – Erfahrungen in der Region Emilia Romagna

La comunicazione nell'ambito del trapianto di organi – Esperienze della Regione Emilia Romagna

Alessandra Falaschini

16.35 – 16.50

Die Zusammenarbeit des Zentralkrankenhauses Bozen mit der Hornhautbank in Mestre (Cortes Studie).

La collaborazione tra l'Ospedale Centrale di Bolzano e la banca degli occhi di Mestre (Studio Cortes)

Ivana Zuliani - Helga Pernter

Fragen an die Vortragenden/Domande ai relatori

17.00 – 17.30

Round Table

Klinische Definition und Aspekte der Augenoberflächenstörungen

Definizione clinica ed aspetti dei disturbi nella superficie oculare

Eduard Haeflinger, Emilio Balestrazzi, Giorgio Marchini, Paolo Rama, Elisabetta Böhm

Moderation - Moderatore: **Thomas Neuhann**

17.30 – 18.00

CME Points - Abschluss der Arbeiten

ECM Points - Chiusura dei lavori

Graziella Pellegrini

Laura Martinelli

Wie man Bozen erreicht – Come raggiungere Bolzano



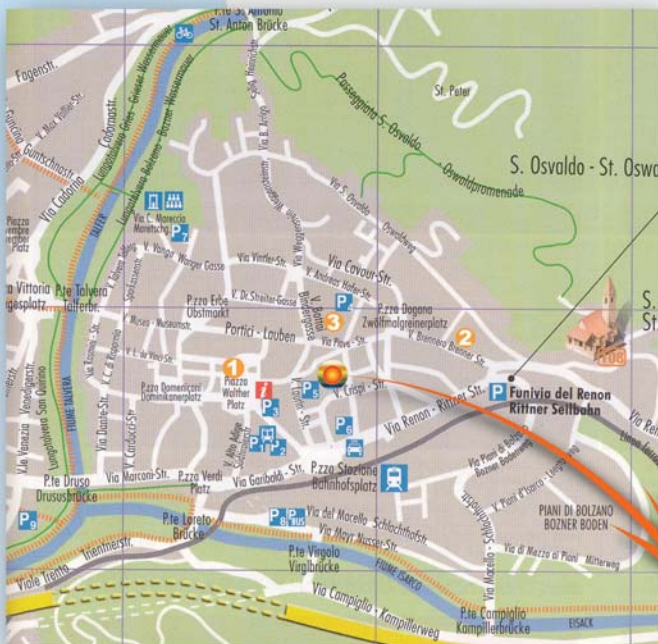
Einfach:

mit dem Flugzeug: Bozen ist täglich mit Rom verbunden;
mit dem Zug: Bozen befindet sich auf der Linie München/Verona und ist über verschiedene Eurostar und Eurocity-Züge verbunden;
mit dem Auto: Autobahn Modena/Brenner (A22), Ausfahrt Bozen Süd oder Nord. In der Nähe vom Kongresszentrum gibt es mehrere Parkmöglichkeiten (Parkplatz am Hotel Laurin, Tiefgarage Waltherplatz, Parkhaus Mitte-Süd, Tiefgarage Hotel Mondschein).

Bolzano è facilmente raggiungibile:

in aereo: Bolzano è collegata giornalmente con Roma;
in treno: Bolzano è situata sull'asse Monaco/Verona ed è collegata con frequenti treni;
in auto: lungo l'autostrada Modena/Brennero (A22), uscita Bolzano Sud o Nord. Nelle vicinanze della sede congressuale, numerosi i parcheggi a pagamento (Parcheggio Hotel Laurin, Parcheggio sotterraneo, Piazza Walther, Parcheggio Centro e Parcheggio presso Hotel Luna).

STADTPLAN - MAPPA



Sede del convegno
Sitz des Kongresses

Hotels:

- 1) Città – Stadthotel – Tel.: 0471 – 975 221
- 2) Scala – Stiegl – Tel.: 0471 – 981 141
- 3) Parkhotel Luna – Mondschein – Tel.: 0471 – 975 642